



UNIVERSIDAD  
**COMPLUTENSE**  
MADRID

Proyecto de Innovación

Convocatoria 2016/2017

Nº de proyecto: **218**

Título del proyecto: **“La diversidad en la Universidad: la innovación docente para la inclusión del alumno con discapacidad auditiva en el Grado de Odontología”**

Nombre del responsable del proyecto: Alejandro Iglesias Linares

Centro: Facultad de Odontología

Departamento: Estomatología IV

## **1. Objetivos propuestos en la presentación del proyecto (Máximo 2 folios)**

- Adaptar el curriculum de la docencia teórica asignada a asignaturas del Grado de Odontología para el alumno con hipoacusia leve o severa, en función de la carga económica de la que se ha podido disponer en la presente convocatoria.
- Incorporación de un medio visual bilingüe adaptado al lenguaje de signos e integradas en las presentaciones empleadas en las clases magistrales y/o prácticas y a través de las que de modo extendido lo que el profesorado explica con mayor profundidad. Los recursos visuales empleados y elegidos han sido el texto subtítulo junto con la integración de secuencias de vídeo adaptadas al lenguaje de signos.
- Incentivar y ayudar a la aceptación e inserción social de los alumnos con hipoacusia/sordera adoptando estas medidas en el marco teórico seleccionado sin necesidad de una petición expresa de un traductor físico por parte de este alumno. Esto facilita la normalización de la discapacidad auditiva al estandarizarse estas medidas en todo el alumnado independientemente de existir su necesidad o no.
- Conseguir máxima difusión y un efecto global de sensibilización entre el alumnado sin hipoacusia y especialmente entre el profesorado Universitario del Grado en Odontología, sobre la repercusión de este tipo de discapacidad entre nuestro alumnado.

## **2. Objetivos alcanzados** (Máximo 2 folios)

Tras la ejecución de las diversas tareas y metas propuestas en la memoria inicial, el análisis de los resultados obtenidos nos permiten describir los hitos alcanzados:

- Se ha conseguido poner en marcha la adaptación curricular en un 45% de la carga teórica de cada una de las asignaturas descritas en la memoria inicial. Esto ha sido posible gracias a la concesión del 40% del presupuesto solicitado. Por tanto, se ha adaptado buena parte de la docencia teórica asignada de asignaturas descritas en el Grado de Odontología para el alumno con hipoacusia o sordera.
- Se ha implementado de modo efectivo en los medios audiovisuales comúnmente empleados, la incorporación de un medio visual bilingüe adaptado al lenguaje de signos. Este método ha permitido que se dicten de modo extendido lo que el profesorado explica con mayor profundidad. Estas medidas han sido a modo de proyección videográfica adaptada al lenguaje de signos.
- Con la participación activa de alumnos, se ha conseguido sensibilizar en gran medida al alumnado del Grado. El sistema de adaptación curricular diseñado evita la necesidad de que este colectivo demande la presencia física de un intérprete. Esto facilita la normalización de la discapacidad auditiva al estandarizarse estas medidas en todo el alumnado independientemente de existencia o no de dicha necesidad.
- En este punto de finalización inicial, se ha comenzado la difusión y sensibilización inicial entre el profesorado Universitario. Asimismo, se ha planificado a corto plazo la difusión que se realizará en los congresos de innovación docente donde se expondrán los resultados obtenidos.

### **3. Metodología empleada en el proyecto** (Máximo 1 folio)

Las asignaturas Clínica Odontológica Integrada, Ortodoncia II y Ortodoncia I (temario asignado a Dpto. de Estomatología IV), abarcan un período de aprendizaje del alumno en quinto, cuarto y tercero de Grado, respectivamente. Siguiendo el plan estructurado establecido y aprobado las asignaturas se dividen en bloques temáticos.

Para cada una de ellas (porcentualmente en función de la dotación económica asignada y las necesidades económicas finales atribuidas al desarrollo del proyecto), se han confeccionado contenidos didácticos teóricos sobre los que se adaptaron videográficamente las traducciones bilingües en el lenguaje de signos mediante grabación de audio inicial, filmación videográfica y proceso de editado multimedia posterior, con adaptación al contenido docente inicial. Esto ha permitido instaurar el bilingüismo en el aula (lenguaje oral-lenguaje de signos).

En este próximo curso se podrá realizar la valoración por parte del alumnado afectado y no afectado de disminución auditiva, de las medidas puestas en marcha en las asignaturas comprometidas con la mejora, eliminación o reducción de barreras existentes en la Titulación. Los foros de Educación Superior Especializada, serán nuestros focos de difusión y divulgación en cuanto a los resultados aquí obtenidos. La valoración se extenderá en la medida de lo posible a la evaluación de los progenitores de los alumnos matriculados en la titulación. De las conclusiones finales extraídas entre alumnos no afectados, alumnos afectados, profesorado y padres de alumnos con matrícula en la UCM en el Grado de Odontología se establecerá la pertinencia de las medidas propuestas y las prioridades a establecer en la siguiente convocatoria de innovación en la docencia Universitaria.

#### **4. Recursos humanos** (Máximo 1 folio)

Este proyecto ha sido posible gracias a la participación de todos los miembros del mismo (2 Profesores Titulares, 2 Profesores contratados en regimen laboral, 1 alumni, 1 miembro del PAS y el equipo de intérpretes bilingües) en la realización del material docente, en la edición del mismo, en las grabaciones de sonido, en las grabaciones videográficas, y en su edición y maquetado final. La edición e integración de todo el material videográfico ha sido realizada con esmero por parte del grupo de trabajo del proyecto: Dra. Jose María Marín Ferrer, Dr. Juan Carlos Palma, Dra. Almudena Davila, Dr. Carmen García Marín, D. Emilio Pérez González, D. Francisco Carrasco, Dr. Alejandro Iglesias Linares.

No se ha contratado a ningún asalariado ni colaborador externo en el seno del proyecto.

## **5. Desarrollo de las actividades (Máximo 3 folios)**

La realización y puesta en práctica del proyecto se ha realizado en varias etapas: De este modo en el período Intra-proyecto:

- Junio de 2016 - Diciembre de 2016, se planteó la puesta en común en reuniones individuales con el profesorado implicado a través de unas reuniones de contextualización sobre el modo de actuación ante esta discapacidad antes de comenzar a poner en marcha el estudio.
- Diciembre 2016- Marzo 2017: se realizó la recopilación de los archivos de las presentaciones proyectadas de cada una de las asignaturas impartidas en el período de ejecución del proyecto de innovación. Se procedió a la selección de las clases teóricas a adaptar una vez cuantificado los gastos asumibles en base a la financiación que se ha recibido. Se diseñó un guión videográfico en un número porcentual de clases teóricas y asignatura en función de la dotación económica disponible.
- Marzo 2017- Abril 2017: se realizaron las grabaciones de audio correspondientes a las lecciones seleccionadas para proceder a la adaptación del guión videográfico al lenguaje de signos o texto subtitulado y filmación de el/la intérprete de signos siguiendo el guión y secuencia de presentación.
- Mayo 2017-Junio 2017: Por último una vez obtenidos los archivos de video se procedió a la edición de los mismos en cuanto a la estratificación y segmentación de archivos, la incorporación de referencia al origen institucional y generación de un formato compatible con los dispositivos de reproducción actuales.

En una última etapa de período extra-proyecto: Julio 2017 - Diciembre de 2017, se realizará la valoración escrita de las medidas puestas en marcha por parte del alumnado así como la valoración escrita de las medidas puestas en marcha por parte del profesorado. Por último y ya iniciado se concluirá con la divulgación oral en foros activos de educación de los resultados de la experiencia puesta en acción. Así como la divulgación escrita en revistas de educación a través de publicación/es de los resultados. Esto permitirá obtener el necesario *feedback* sobre la adecuación de las medidas adoptadas y la pertinencia de su continuación.